

GUIDA DELLO STUDENTE



SSML DI MATERA NELSON MANDELA

2025-2026



INDICE

CHI SIAMO	2
CORSO DI STUDI TRIENNALE.....	4
INDIRIZZO MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LA TRADUZIONE E L'INTERPRETARIATO	5
INDIRIZZO COMMUNICATION & CONTENT CREATION MANAGEMENT.....	6
INDIRIZZO FASHION & LUXURY MANAGEMENT.....	7
INDIRIZZO MANAGEMENT DEL TURISMO E DELL'ARTE.....	8
INDIRIZZO AUDIOVISIVO E GAMING.....	9
OFFERTA LINGUISTICA	10
ISCRIZIONE	11
TASSE ANNUALI.....	11
BORSE DI STUDIO	11
SSML SENZA BARRIERE	12
SSML INTERNAZIONALE – STUDENTI STRANIERI	13
STUDENTI LAVORATORI	13
ERASMUS+	14
SBOCCHI OCCUPAZIONALI	15
JOB PLACEMENT	19
LABORATORI LINGUISTICI	19
BIBLIOTECHE E RIVISTE SCIENTIFICHE	20
ATTIVITA' DI RICERCA	20



CHI SIAMO

La **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (SSML) Nelson Mandela** è stata istituita dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca con Decreto n. 1928 del 07/08/2015, (G.U. del 20/08/2015) ed è abilitata ad erogare il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica e a rilasciare i relativi titoli, equipollenti al Diploma di **Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12)**, conseguiti nelle università statali al termine dei corsi afferenti alla classe delle lauree universitarie in Scienze della Mediazione Linguistica, di cui all'allegato n. 3 al D.M. 4 agosto 2000, sostituito dalla classe L-12 di cui al D.M. 16 marzo 2007.

Il Corso di Studi Triennale in Mediazione Linguistica consente allo studente di acquisire una formazione linguistica scritta e orale di altissimo livello in tre lingue straniere:
DUE europee (Inglese – Tedesco – Spagnolo – Francese) e
UNO terza lingua extra-europea (Cinese – Russo – Arabo – Giapponese, Coreano e Ucraino), oltre all'italiano.



**DOCENTI
MADRELINGUA**

**LABORATORIO
DI INTERPRETARIATO**

**AULE DI
TRADUZIONE**

**AULA DI
INTERPRETARIATO DI
CONFERENZA**

**8 LINGUE
CURRICULARI**

**LABORATORIO DI
INFORMATICA PER LA
TRADUZIONE E
L'INTERPRETARIATO**

**ERASMUS+
STUDIO E
TIROCINIO**

**BIBLIOTECA
FISICA E
DIGITALE**



CORSO DI STUDI TRIENNALE

Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica è strutturato in tre anni, per un totale di 180 crediti formativi, e si rifà agli obiettivi formativi della Classe di Laurea Ministeriale L-12.

Il Corso di Studi ha l'obiettivo di garantire allo studente una formazione accademica professionalizzante su competenze tecniche e linguistiche specifiche, nonché un'adeguata padronanza di contenuti economici e giuridici e l'acquisizione di metodi e contenuti scientifici generali. La formazione può prevedere anche un tirocinio formativo da svolgersi in Italia o all'estero.

Questa combinazione permette allo studente, al termine del proprio percorso di studi, di inserirsi velocemente nel mercato del lavoro come Traduttore e Interprete professionista o di proseguire gli studi iscrivendosi ad un corso di Laurea Specialistica o frequentare un Master di Specializzazione.

Il Mediatore Linguistico è una figura professionale di successo, ed è molto richiesta nel panorama lavorativo nazionale, europeo ed internazionale.



INDIRIZZO MEDIAZIONE LINGUISTICA PER LA TRADUZIONE E L'INTERPRETARIATO

Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica - indirizzo Mediazione Linguistica per la Traduzione e l'Interpretariato fornisce solide competenze professionali nell'ambito della Traduzione scritta editoriale e tecnico-scientifica, e nell'ambito dell'Interpretariato: traduzione dialogica, consecutiva, simultanea e di conferenza.

Questo indirizzo intende formare Traduttori e Interpreti professionisti in grado di operare nella Pubblica Amministrazione nazionale e internazionale, presso le istituzioni dell'UE, i Consolati, le Ambasciate, ecc. Particolarmente interessante è il contesto lavorativo del Parlamento Europeo, che dispone di circa 350 interpreti e impiega ben 2.500 interpreti esterni.

Il Traduttore/Interprete è inoltre molto richiesto nell'editoria come traduttore letterario, editoriale e consulente linguistico esperto, nel management dei processi import-export e logistica di aziende nazionali e multinazionali e nell'internazionalizzazione delle imprese. Infine, il Traduttore/Interprete può lavorare come libero professionista.

username



INDIRIZZO COMMUNICATION & CONTENT CREATION MANAGEMENT

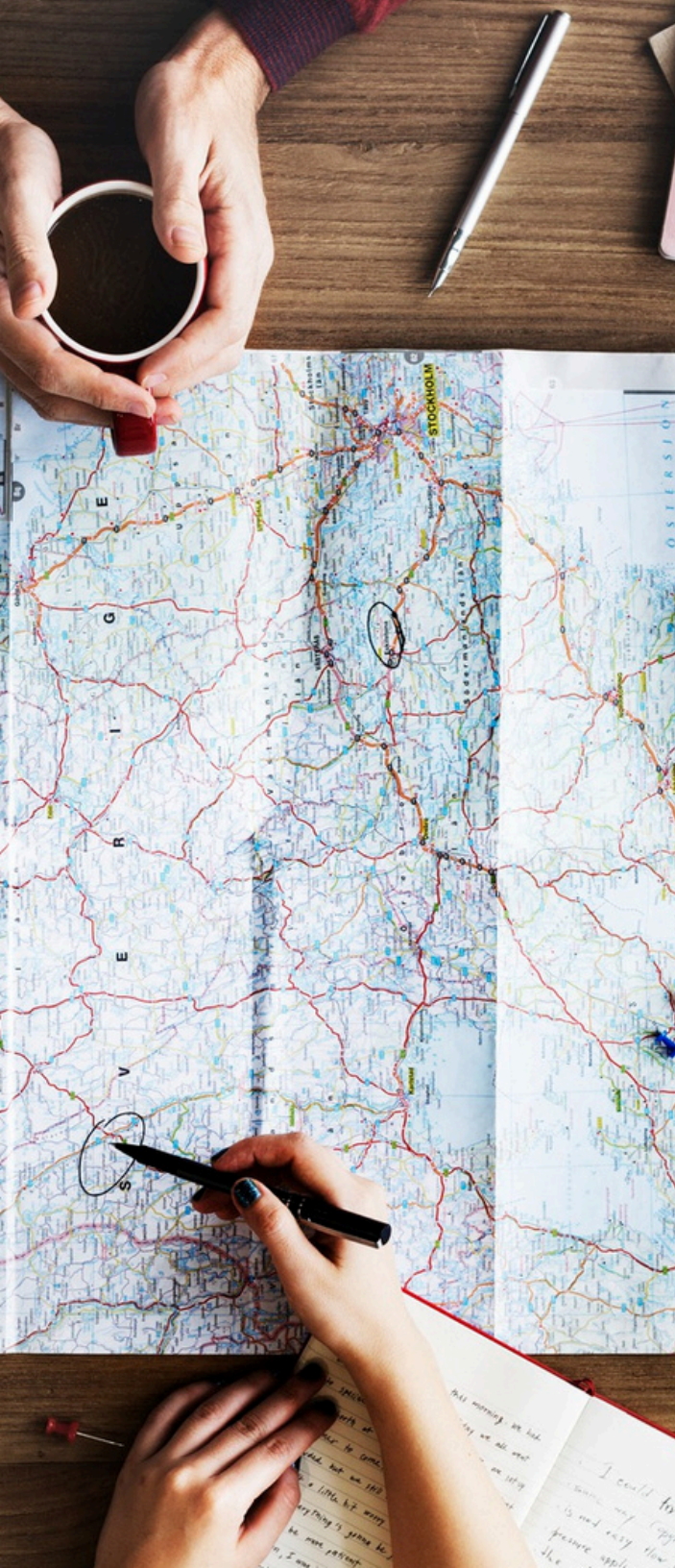
Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica - indirizzo Communication & Content Creation Management intende formare Mediatori Linguistici professionisti con competenze specifiche sulla creazione di contenuti e comunicazione digitale, che gli consentano di poter operare nel nuovo marketing, il Social Media Marketing. La figura del Content Creator è, ad oggi, il profilo maggiormente richiesto da agenzie pubblicitarie, aziende, società e Brand Internazionali, grazie alla sua capacità di veicolare con grande creatività la comunicazione al pubblico moderno, che osserva il mercato quasi solo ed esclusivamente all'interno di piattaforme social come Instagram, Tik Tok, YouTube, Facebook, ecc.

Pertanto, questo indirizzo si propone di combinare le competenze e le tecniche professionali della mediazione linguistica orale e scritta con altrettante competenze professionali nell'ambito del Digital Marketing, coinvolgendo in maniera trasversale tutte le nozioni che riguardano la corretta comunicazione digitale di prodotti e servizi sul mercato internazionale.



INDIRIZZO FASHION & LUXURY MANAGEMENT

Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica - indirizzo Fashion & Luxury Management ha l'obiettivo di formare figure professionali in grado di operare in imprese del settore Moda, Fashion & Luxury con un forte orientamento al mercato internazionale. Oltre alle competenze professionali del Mediatore Linguistico, lo studente acquisisce competenze specifiche relative alle tematiche della gestione e delle attività professionali riferibili alle funzioni manageriali in aziende di ogni dimensione, alle funzioni di consulenza aziendale e alle funzioni imprenditoriali. Gli studenti che scelgono questo indirizzo diventano esperti nelle lingue straniere con la potenza del know-how negli ambiti del marketing e della comunicazione con focus sui beni di lusso e sulle strategie di export management. Il Mediatore Linguistico specializzato in Fashion & Luxury Management opererà nel campo della Traduzione, Interpretazione, Intermediazione e Consulenza linguistica e culturale per organizzazioni ed enti che si occupano della Comunicazione e del Brand Management e per multinazionali, imprese e Uffici Export del settore Moda e Luxury.



INDIRIZZO MANAGEMENT DEL TURISMO E DELL'ARTE

Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica - indirizzo Management del Turismo e dell'Arte intende formare professionisti con specifiche competenze in grado di operare nella programmazione, gestione, organizzazione e promozione del Turismo e del patrimonio storico, artistico e paesaggistico territoriale, nazionale e internazionale.

Un turismo moderno, inteso nella sua complessità di fenomeno sociale ed economico, capace di creare un dialogo tra diverse lingue e culture, da valorizzare sia per quanto riguarda le sue potenzialità in ambito locale e nazionale, sia come strumento di valorizzazione dell'identità europea e di concreta cooperazione in ambito internazionale.

I laureati di questo indirizzo sviluppano specifiche competenze adeguate alle professionalità del Mediatore Linguistico con Specializzazione in Management del Turismo e dell'Arte, con particolare riferimento ai più innovativi elementi del processo di promozione e management di aziende, enti, agenzie e organizzazioni in ambito turistico, artistico e nell'industria dell'ospitalità.



INDIRIZZO AUDIOVISIVO E GAMING

Il Corso di Studi Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica - indirizzo Audiovisivo e Gaming ha l'obiettivo di formare Mediatori Linguistici professionisti dotati di competenze teorico-pratiche articolate, che siano in grado di operare nella realizzazione di programmi nel settore audiovisivo per la produzione e l'adattamento di testi e dialoghi, sottotitolaggio e nella localizzazione di prodotti per il gaming.

Il percorso di studi fornisce strumenti e competenze specifici attraverso insegnamenti e laboratori di interpretazione, traduzione e sottotitolaggio dei prodotti audiovisivi (film, serie TV, documentari, ecc.) e dei videogame. Inoltre, fornisce agli studenti competenze di promozione e commercializzazione dei prodotti audiovisivi e per il gaming, a partire dalle tecniche di traduzione di tutti i supporti di comunicazione esterni, sia tecnici che di marketing, per arrivare al corretto posizionamento del prodotto sul mercato internazionale. I laureati di questo indirizzo trovano impiego in diversi ambiti e organismi dell'industria dell'intrattenimento e gaming, della cinematografia internazionale e nelle società di produzione e gestione di prodotti per il Metaverso.

OFFERTA LINGUISTICA

Ogni studente iscritto alla SSML Nelson Mandela che sceglie l'Indirizzo Mediazione Linguistica per la Traduzione l'Interpretariato studia tre lingue, di cui la prima è l'Inglese, la seconda è una lingua europea a scelta libera tra Francese, Tedesco e Spagnolo e la terza è una lingua extra-europea a scelta libera tra Cinese, Russo, Arabo e Giapponese. Le lingue europee vengono studiate per l'intero triennio, mentre la lingua extra-europea si studia al secondo e al terzo anno accademico. Gli altri indirizzi di studio prevedono lo studio di due lingue europee, di cui la prima è l'Inglese, la seconda è una lingua europea a scelta libera tra Francese, Tedesco e Spagnolo.



LINGUE EUROPEE:

- INGLESE
- FRANCESE
- TEDESCO
- SPAGNOLO

LINGUE EXTRA-EUROPEE

- RUSSO
- CINESE
- ARABO
- GIAPPONESE
- COREANO
- UCRAINO



ISCRIZIONE

Per iscriversi alla SSML Nelson Mandela bisogna essere in possesso di un Diploma di Scuola Secondaria Superiore e sostenere il Test d'ingresso previsto per i Corsi di Studio a numero chiuso. Gli studenti in possesso di certificazione di lingua inglese B1 o superiore, non devono sostenere la parte linguistica del Test. Gli studenti frequentanti un Liceo Linguistico o un Indirizzo RIM (Relazioni Internazionali per il Marketing) non devono sostenere il Test d'Ingresso.

TASSE ANNUALI

L'importo totale della retta annuale della SSML Nelson Mandela è rateizzabile e comprende anche la partecipazione a tutte le attività extra-curricolari aggiuntive (seminari, workshop, progetti, ecc.).

BORSE DI STUDIO

La SSML Nelson Mandela fa parte del Sistema Universitario nazionale e ai propri studenti si applicano le stesse norme vigenti in ambito universitario in materia di diritto allo studio di competenza delle Regioni. A tale scopo, la Regione Basilicata stanZIA ogni anno un apposito fondo da destinare all'erogazione di Borse di Studio, del servizio mensa e all'assegnazione di posti alloggio per gli studenti fuorisede. L'importo della borsa di studio dipende dal reddito e dal merito dello studente e può essere richiesta ogni anno tramite concorso pubblico.

SSML SENZA BARRIERE

La struttura è fruibile in tutti suoi spazi e priva di barriere architettoniche. Gli studenti con disabilità certificata ai sensi della legge 104 , dal 66% in poi e possono seguire le lezioni interamente e in tempo reale sulle Piattaforme online FaD e DaD.



SSML INTERNAZIONALE – STUDENTI STRANIERI

Gli studenti residenti in UE possono iscriversi alla SSML Nelson Mandela nel rispetto delle norme ministeriali vigenti.

Gli studenti extra-comunitari possono iscriversi nel rispetto delle procedure ministeriali per l'ingresso, il soggiorno e l'immatricolazione degli studenti richiedenti visto, relative ai corsi della formazione superiore in Italia presso le istituzioni della formazione superiore.



STUDENTI LAVORATORI

Gli studenti lavoratori possono beneficiare dell'esenzione dall'obbligo di frequenza e il riconoscimento di crediti maturati in contesti non istituzionali.

Inoltre, possono seguire le lezioni sulle Piattaforme online FaD e DaD.



ERASMUS+

La SSML Nelson Mandela è titolare di ECHE (Erasmus Charter for Higher Education) e partecipa al Programma ERASMUS+ per lo scambio degli studenti attraverso accordi bilaterali con Università all'estero quali:

Universidade de Santiago de Compostela
SPAGNA

Universidad de Murcia
SPAGNA

Universidad de Málaga
SPAGNA

Universidad de Córdoba
SPAGNA

Universidad de Las Palmas
SPAGNA

Tallinn University
ESTONIA

Université Evry Val d'Essonne
FRANCIA

SDI München
GERMANIA



La SSML Nelson Mandela ha sottoscritto **Accordi di Cooperazione con l'Università di Kuban - RUSSIA e con l'Università di Elbasan - ALBANIA**, per lo scambio di studenti.

Alla mobilità studentesca Erasmus+ possono accedere tutti gli studenti iscritti alla SSML Nelson Mandela per vivere un'esperienza all'estero per studio o per tirocinio. La SSML Nelson Mandela è convenzionata con enti, istituzioni e aziende all'estero in cui poter effettuare il tirocinio, tra cui:

- Camera di Commercio Italiana per l'Ungheria - BUDAPEST
- Camera di Commercio italiana per la Svizzera - GINEVRA
- Camera di Commercio Italo-Cipriota - CIPRO
- Delegazione della Regione Puglia a BRUXELLES

Il tirocinio può essere effettuato anche entro un anno dalla laurea.

SBOCCHI OCCUPAZIONALI

Il Titolo equipollente al Diploma di Laurea in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12) rilasciato dalla SSML Nelson Mandela apre molteplici sbocchi occupazionali nel settore pubblico e privato, fornisce solide basi per un'attività professionale in proprio e contribuisce fortemente all'avanzamento di carriera per chi già lavora. Gli studenti della SSML Nelson Mandela trovano occupazione anche durante il corso degli studi, iniziando ad accumulare esperienza preziosa utile alla loro futura carriera professionale.



Le competenze acquisite presso la SSML Nelson Mandela garantiscono un sicuro inserimento nel mondo del lavoro nei seguenti settori :

- **Settore della Traduzione scritta:**
 - Traduttore per gli enti pubblici nazionali e internazionali;
 - Traduttore e project manager in agenzie di traduzione nazionali e internazionali;
 - Traduttore e consulente linguistico per studi legali e studi medici internazionali;
 - Traduttore editoriale;
 - Traduttore e Content Creator per il Social Media Marketing;
 - Traduttore Freelance (libera professione)
- **Settore dell'Interpretariato:**
 - Interprete simultaneista e di conferenza e di trattativa per istituzioni e organismi pubblici nazionali e internazionali;
 - Interprete per aziende ed enti pubblici e privati italiani ed esteri;
 - Interprete di accompagnamento negli eventi pubblici e privati, nazionali e internazionali;
 - Consulente esperto linguistico e Interprete nei tribunali.





- **Settore Impresa:**
 - Traduttore, interprete e consulente linguistico per aziende nazionali e internazionali;
 - Consulente e assistente linguistico nel settore Marketing di imprese commerciali e industriali;
 - Responsabile commerciale estero;
 - Project manager per l'internazionalizzazione delle aziende;
 - Traduttore e interprete per le Camere di Commercio italiane e estere;
 - Consulente linguistico esperto per Enti di gestione Fiere ed Eventi di Business;
 - Addetto al Customer Care in lingua straniera.
- **Settore Turistico:**
 - Mediatore e consulente linguistico nei Musei, nelle Sovrintendenze, nelle Gallerie d'Arte, ecc.;
 - Consulente linguistico esperto e interprete/traduttore per enti di promozione e tutela del patrimonio storico-artistico;
 - Manager d'impresa turistica e/o internazionale;
 - Interprete/traduttore per Agenzie di promozione dei sistemi territoriali;
 - Organizzatore di Eventi internazionali di promozione del patrimonio turistico e artistico;

- **Settore trasporti e logistica:**
 - **Key account per ditte di logistica internazionale, enti portuali, compagnie aeree, navali, ferroviarie, aeroporti, agenzie di spedizioni e di trasporti internazionali, armatori e marina mercantile.**

- **Settore Media:**
 - **Traduttore audiovisivo per il sottotitolaggio e adattamento di film, serie tv e programmi televisivi;**
 - **Localizzatore di Videogame, Software e Contenuti per il web e per il Metaverso;**
 - **Traduttore/Copywriter/Content Creator/Digitale Creator per il Social Media Marketing di società, aziende, multinazionali e Brand Internazionali;**
 - **Traduttore/Interprete e Consulente linguistico per l'industria pubblicitaria.**



JOB PLACEMENT

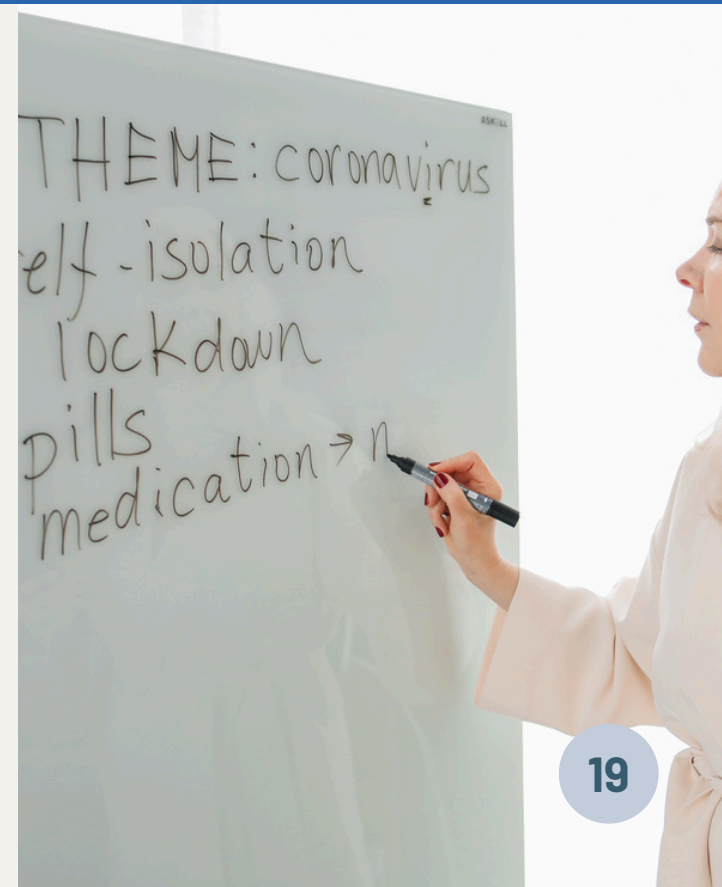
L'ufficio Job Placement della SSML Nelson Mandela offre agli studenti una guida nel passaggio dalla vita studentesca al contesto lavorativo: li accompagna nello sviluppo di strumenti utili all'autopromozione professionale e li segue nelle prime esperienze di contatto con il mondo del lavoro.

L'ufficio Job Placement mette in relazione gli studenti con aziende, enti, istituzioni pubbliche e private nazionali e internazionali per stage, offerte di lavoro, progetti di interazione tra Corso di Studi e impresa e fornisce un servizio di informazione e orientamento per attività legate alla carriera professionale.

LABORATORI LINGUISTICI

La formazione è fortemente integrata con

- Laboratori Linguistici di Traduzione scritta: letteraria, tecnico-scientifica, giuridica, commerciale;
- Laboratori di Interpretazione orale: dialogica, consecutiva, simultanea e di conferenza; con l'utilizzo di attrezzature professionali quali:
 - Software CAT Tool;
 - Cabina e Console per la traduzione simultanea e l'interpretazione congressuale;
 - Postazioni di audio registrazione.



BIBLIOTECHE E RIVISTE SCIENTIFICHE

La SSML Nelson Mandela dispone di una Biblioteca fisica e ha attivato servizi di consultazione e prestito online con grandi Biblioteche e Mediateche come MLOL e Rete Indaco. La SSML Nelson Mandela è abbonata a diverse riviste in lingua e gli studenti possono usufruirne gratuitamente.

ATTIVITA' DI RICERCA

La SSML Nelson Mandela si avvale di Docenti altamente qualificati in possesso di una consolidata esperienza e di una diffusa rete di contatti con altre università italiane e straniere, nonché la collaborazione con altri soggetti, quali Centri di Ricerca e Istituzioni sia pubblici che privati. L'esperienza e le conoscenze maturate nei diversi settori di Ricerca contribuiscono in modo significativo a garantire la qualità e l'innovazione dei percorsi disciplinari e dei Master. La SSML ha attivato la sua rivista scientifica *Annali Ifor* consultabile gratuitamente sul sito web.





SSML DI MATERA NELSON MANDELA

**istituita dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
con Decreto n. 1928 del 07/08/2015, G.U. del 20/08/2015.**

**Sede didattica in via Col. R. Lazazzera 27,
75100 MATERA**

+39 0835 33 48 09 - +39 331 15 02 477

info@ssmlnelsonmandela.it

www.ssmlnelsonmandela.it

